

Сергеїч П.
С32 Мистецтво мови на суді / П. Сергеїч ; пер. з рос. : Гаро Г. О., Гайдамаченко Т. П., Петруненко Я. В., Прибиш Л. Б., Сакалюк Д. В., Самарець А. М. – К. : Прецедент, 2016. – 300 с. – (Серія «Класика адвокатури»).

ISBN 978-966-520-182-3

Перший переклад українською мовою популярного дослідження видатного юриста і мовознавця Петра Сергійовича Пороховщикова (П. Сергеїча), що містить практичні поради із судового красномовства, вироблені на основі значного досвіду автора в царині кримінального обвинувачення і захисту, практики його ушляхетнених учителів і сучасників, а також на яскравих прикладах риторики античного світу, літературної класики. Переклад здійснений адвокатами в рамках творчого конкурсу, оголошеного Радою адвокатів міста Києва.

Для адвокатів, юристів, учених-правознавців, викладачів та студентів юридичних навчальних закладів, а також поціновувачів класики адвокатури.

УДК 340.113:808.5
ББК 67.7

Переклад з російської

Самарець Аліна Миколаївна – глави 1, 2, 3, 7
Гайдамаченко Тамара Петрівна – глави 2, 3
Петруненко Ярослав Вікторович – глави 4, 5
Сакалюк Дмитро Васильович – глави 4, 5, 8
Прибиш Людмила Борисівна – глава 6
Гаро Ганна Олександрівна – глава 9

Текст перекладений за виданням:

Сергеїч П. Искусство речи на суде. – М. : Госюриздат, 1960.

- © Видавництво «Прецедент»,
технічне оформлення, 2016
© Гаро Г. О., Гайдамаченко Т. П.,
Петруненко Я. В., Прибиш Л. Б.,
Сакалюк Д. В., Самарець А. М.,
переклад українською, 2016
© Новик О. І., художнє оформлення, 2016

ISBN 978-966-520-182-3

Глава I. ПРО СТИЛЬ	4
Чистота стилю	7
Про точність стилю	11
Багатство слів	13
Знання предмета	17
Засмічені думки	18
Про пристойність	21
Простота і сила	24
Про милозвучність	30
Глава II. КВІТИ КРАСНОМОВСТВА	35
Образи	37
Метафори і порівняння	40
Антитеза	44
Concessio	46
Sermocinatio	49
Інші риторичні звороти	51
Загальні думки	57
Глава III. MEDITATIO	63
Пошуки істини	65
Картини	76
Про безперервну роботу	82
Схема промови	85
Глава IV. ПРО ПСИХОЛОГІЮ В ПРОМОВІ	88
Характеристика	89
Життєва психологія	99
Про мотиви	102
Глава V. ПОПЕРЕДНЯ ОБРОБКА ПРОМОВИ	108
Юридична оцінка діяннн	108
Моральна оцінка злочину	110
Про творчість	114
Художнє опрацювання	120
Ідея	127
Dispositio	132
Глава VI. СУДОВЕ СЛІДСТВО	135
Про допит свідків	135
Про достовірність показань свідків	163
Про розгляд показань свідків	169
Про експертизу	175
Глава VII. МИСТЕЦТВО СПОРУ В СУДІ	180
Деякі правила діалектики	181
Probatio	184
Refutatio	197
Перебільшення	205
Повторення	208
Про недосказане	211
Можливе й імовірне	215
Про здоровий глузд	218
Про моральну свободу оратора	225
Глава VIII. ПРО ПАФОС	230
Розум і почуття	230
Почуття і справедливість	241
Пафос як неминуче, законне і справедливе	249
Мистецтво пафосу	256
Пафос фактів	263
Глава IX. ПРИКІНЦЕВІ ЗАУВАЖЕННЯ	270
Письмова робота	270
Й імпровізація	270
Про увагу слухачів	282
Кілька слів обвинувачу	284
Декілька слів захиснику	289

ISBN 978-966-520-182-3